

一个装饰着蛇的形象的灶房神龛、一个面包房、一些骨架遗骸、精美的湿壁画，甚至还有一幅图画中的事物看起来很像披萨饼。这些都在意大利庞贝遗址考古公园内挖掘出土的新发现之中。

Dig anywhere in Pompeii and you'll uncover an ancient treasure, a **snapshot** of a lost Roman world. Most of those who lived in the city probably escaped the **eruption** of Mount Vesuvius, but what they left behind is still being **unearthed** 2,000 years later.

不论在庞贝古城的何处挖掘，你都能发现古老的宝藏，庞贝就像是失落的罗马世界的一个缩影。当时，这座城市的大多数居民可能躲过了维苏威火山的爆发，但他们遗留在身后的物品直到 2000 年后的今天仍在陆续被发掘出土。

The new discoveries from this **excavation** include a huge oven, capable of producing 100 loaves a day, a **shrine** to make offerings to the gods that's decorated with snakes, and a bed reduced to ashes in a fire. There are skeletons too – three individuals crushed under falling **masonry**.

这次新挖掘出的发现物包括一台每天能烤制 100 条面包的大型烤箱，一个用于供奉神明的神龛，上面装饰着蛇的形象，以及一张在火焰中化为灰烬的床。一同出土的还有被落下的砖石压住的三个人的骨架遗骸。

The archaeologists plan to erect a **walkway**, so tourists can see what's going on. It will prove popular. This is the dig that recently revealed a **fresco**, depicting a bread meal that looked like it might be a forerunner of pizza.

考古学家们计划在公园内搭建一条走道，这样游客就可以沿走道参观挖掘工程。这个新设计将大受欢迎，因为在这次挖掘中发现了一幅湿壁画，画中描绘了一顿配有面包的菜肴，面包看上去可能是披萨饼的原型。

## 1. 词汇表

snapshot	快照，照片
eruption	爆发
unearthed	被发掘出土
excavation	挖掘工作
shrine	神龛
masonry	(建筑用的) 砖，石
walkway	走道，人行道
fresco	湿壁画

2. 阅读理解：请在读完上文后，回答下列问题。（答案见下页）

1. Where in Pompeii could you find a treasure buried in the ground?
2. When did Mount Vesuvius erupt, destroying Pompeii?
3. What happened to three of the people whose skeletons were discovered?
4. Where can you see a depiction of something that looks like an early pizza?

### 3. 答案

1. Where in Pompeii could you find a treasure buried in the ground?

**Dig anywhere in Pompeii and you'll uncover an ancient treasure.**

2. When did Mount Vesuvius erupt, destroying Pompeii?

**Mount Vesuvius erupted 2,000 years ago, destroying Pompeii.**

3. What happened to three of the people whose skeletons were discovered?

**Three skeletons were found crushed under falling masonry.**

4. Where can you see a depiction of something that looks like an early pizza?

**In a fresco which depicts a bread meal.**